

1. The Graduate School of Korean Studies

1. كلية الدراسات العليا للدراسات الكورية

The Graduate School of Korean Studies (“GSKS”) in the Academy of Korean Studies was established by Korean government in 1980 with the aim of nurturing scholars who would study Korean culture and history in depth. It is a research-oriented graduate school in the fields of humanities and social sciences related to Korea. As of September 2016, approximately 290 students, including about 150 international students from 35 different countries, are enrolled in the master’s and doctoral degree programs at the GSKS.

تأسست كلية الدراسات العليا للدراسات الكورية (GSKS) في مجمع الدراسات الكورية في عام 1980 بتمويل حكومي لرعاية الأكاديميين الذين يدرسون الثقافة الكورية والتاريخ الكوري بعمق. وهي كلية للدراسات العليا تركز على الأبحاث في مجال العلوم الإنسانية والعلوم الاجتماعية ذات الصلة بكوريا. وحتى سبتمبر من عام 2016، تم تسجيل حوالي 290 طالبا، منهم حوالي 150 طالبا أجنبيا من 35 دولة، في برامج شهادات الماجستير والدكتوراه في GSKS.

A. Degree and Research(Non-degree) Programs

1) Programs Offered: Master's Degree, Doctoral Degree and Research(Non-degree) Programs

أ. برامج الدرجة العلمية والأبحاث (بدون شهادة)

(1) تقدم البرامج: برامج مرحلتي الماجستير والدكتوراه والأبحاث (بدون شهادة)

2) Fields of Study

(2) مجالات الدراسة

Programs	Divisions	Majors
Master's or Doctoral Degree Program	Humanities	Korean History, Paleography, Philosophy, Korean Linguistics·Korean Literature
	Culture and Arts	Anthropology·Folklore, Religious Studies, Musicology, Art History, Cultural Informatics
	Social Sciences	Political Science, Economics, Sociology, Ethics, Education
	Global Korean Studies	Korean Culture and Society, Korean Classics and Global Communication
Total	4 Divisions	16 Majors
Research (Non- degree) Program	4 Divisions	16 Majors (Same as those provided for degree programs)

البرامج	الأقسام	التخصصات
برنامج مرحلتي	العلوم الإنسانية	التاريخ الكوري، علم الكتابات القديمة، الفلسفة، اللغويات

الماجستير أو الدكتوراه	الثقافة والفنون	الكورية، الأدب الكوري الأنثروبولوجيا • الفولكلور، الدراسات الدينية، علم الموسيقى، تاريخ الفن، المعلوماتية الثقافية
	الدراسات الاجتماعية	العلوم السياسية، الاقتصاد، علم الاجتماع، الأخلاق والتعليم
	الدراسات العالمية	الثقافة الكورية والمجتمع، الكلاسيكيات الكورية، والاتصالات العالمية
الإجمالي	4 أقسام	16 تخصصا
برنامج الأبحاث (بدون شهادة)	4 أقسام	16 تخصصا (نفس التخصصات المقدمة في البرامج ذات شهادة)

3) Application

- Applicants should apply online at <http://www.aks.ac.kr/admission> and submit required documents by post. (Online application opens only the application period)
- Applications are open twice a year for spring and fall semester, but the recruitment and admission schedule can be adjusted.

(3) تقديم الطلبات

- يجب تقديم الطلبات عبر الموقع الإلكتروني (<http://www.aks.ac.kr/admission>) وإرسال الوثائق

المطلوبة بالبريد (يتم فتح باب التقدم بالطلبات في فترة تقديم الطلبات فقط)
 ○ يتم فتح باب تقديم الطلبات مرتين سنويا، في الفصلين الدراسي الربيعي والخريفي، ولكن يمكن تغيير
 الجدول الزمني للتعيين والقبول.

Admission	Announcement of Recruitment	Application Period	Start of Semester
Spring Semester	Mid of October, Previous year	From Mid of October to Mid of November, Previous year	1 st March
Fall semester	Mid of April	From Mid of April to Mid of May	1 st September

القبول	الإعلان عن التعيين	فترة تقديم الطلبات	بداية فصل دراسي
الفصل الدراسي الربيعي	منتصف شهر أكتوبر من العام السابق	من منتصف شهر أكتوبر وحتى منتصف شهر نوفمبر من العام السابق	1 من مارس
الفصل الدراسي الخريفي	منتصف شهر أبريل	من منتصف شهر أبريل وحتى منتصف شهر مايو	1 من سبتمبر

4) Benefits for International Students

- Tuition fees are fully waived for international students.
- The Government Grant of KRW750,000 per month is provided for selected students.

- Korean language courses are provided free of charge.
- On-campus dormitory accommodations are available.
- A 4:1 student-faculty ratio enables close one-to-one guidance of students by professors.
- Interdisciplinary courses, fieldwork and independent studies with student's own topic and research plans are available.
- Students may earn credits by publishing articles in accredited academic journals.

4) المزايا التي يحصل عليها الطلبة الأجانب

- الإعفاء من الرسوم الدراسية كلها للطلبة الأجانب
- تقديم منحة دراسية حكومية تبلغ 750 ألف وون كوري شهريا للطلبة المختارين
- تقديم برامج لتعليم اللغة الكورية بالمجان
- تقديم مرافق للسكن الداخلي بتكلفة رخيصة
- توفير التعليم بمجموعات صغيرة (أستاذ واحد لكل أربعة طلاب) من أجل إشراف الأساتذة على الطلبة وجها لوجه
- توفير دورات دراسية متعددة التخصصات، ودراسات ميدانية ومستقلة، مع إتاحة خطط البحث الخاصة بموضوع بحث الطالب
- يمكن للطلاب الحصول على درجات دراسية من خلال نشر المقالات في المجالات العلمية المعتمدة.

5) Information & Contact

- For detailed & updated information, please refer to the below link.

5) المعلومات والاتصال

○ للمعلومات المفصلة والمحدثة، يرجى مراجعة الرابط أدناه.

1) GSKS website (Korean version)

- <http://www.aks.ac.kr/univ/> : 입학안내 > 입학 관련 공지

1) موقع GSKS (النسخة الكورية)

- <http://www.aks.ac.kr/univ/> : دليل الالتحاق > الإعلان عن المعلومات المتعلقة بالالتحاق

2) AKS website (English version)

1) موقع AKS (النسخة الإنجليزية)

- <http://intl.aks.ac.kr/english/> : Notice

- <http://intl.aks.ac.kr/english/> : ملاحظة

○ Contact : mirang@aks.ac.kr +82-31-708-5310

○ الاتصال: mirang@aks.ac.kr +82-31-708-5310

B. Other International Programs

ب: البرامج الدولية الأخرى

1) AKS Graduate Fellowship

○ International students abroad in the fields of Korean studies are invited to the AKS and provided with monthly allowance of KRW900,000 for 6 months to conduct research in Korea.

1) برنامج زمالة الدراسات العليا لمجمع الدراسات الكورية (AKS)

○ يتم دعوة الطلبة الأجانب في الخارج في حقول الدراسات العليا لبرنامج AKS، ويتم تقديم دعم مالي يبلغ 900 ألف وون كوري شهريا على مدار 6 أشهر لإجراء البحوث في كوريا.

2. AKS Fellowship Program

The Academy of Korean Studies runs the “AKS Fellowship Program for Korean Studies” in order to provide international scholars and doctoral candidates with an opportunity to carry out their research(dissertation research) in Korea.

2. برنامج زمالة مجمع الدراسات الكورية (AKS)

يقوم مجمع الدراسات الكورية بتنفيذ "برنامج زمالة مجمع الدراسات الكورية" من أجل إتاحة فرصة للعلماء الأجانب ومرشحي الدكتوراه لإجراء أبحاثهم (أبحاث الدكتوراة) في كوريا.

Eligibility

الأهلية

Foreign scholars(including those who have Korean nationality with permanent residence status in foreign countries) in the humanities and social

sciences, who are currently engaged in Korea-related teaching and research activities, are eligible to apply.

العلماء الأجانب (بمن فيهم حاملو الجنسية الكورية مع لإقامة الدائمة في الدول الأجنبية) في العلوم الإنسانية والاجتماعية والذين يعملون حاليا في أنشطة التدريس والأبحاث المتعلقة بكوريا.

1) Senior Researcher Fellowship: Associate professor level or above/Ph. D.

holder with 7 or more years of research experience

2) Junior Researcher Fellowship: Assistant professor level or below/ Ph. D.

holder with less than 7 years of research experience

3) Pre-doctoral Fellowship: Doctoral candidates who have completed all

academic requirements except for their dissertation (i.e., ABD) from

institutions outside Korea.

1) زمالة كبار الباحثين: على مستوى الأستاذ المشارك أو أعلى / حامل الدكتوراه مع 7 سنوات أو أكثر من الخبرات البحثية.

2) زمالة صغار الباحثين: على الأستاذ المساعد أو أدنى/ حامل الدكتوراه مع أقل من 7 سنوات من الخبرات البحثية.

3) زمالة مرشح الدكتوراه: المرشحون الذين أكملوا جميع المتطلبات الدراسية في مرحلة الدكتوراه باستثناء رسائلهم من المؤسسات التعليمية خارج كوريا.

※ Those who completed their Ph.D. courses at Korean schools or institutions are ineligible for pre-doctoral fellowship.

※ Those who have received AKS fellowship within the last 3 years(based on application submission date) are ineligible for this program.

※ من الذين أكملوا دراسة مرحلة الدكتوراه في المؤسسات التعليمية الكورية غير مؤهلون لزمانة مرشح الدكتوراه.

※ من الذين استفادوا من زمالة مجمع الدراسات الكورية في الثلاث سنوات الماضية (اعتبارا من تاريخ تقديم الطلب للزمالة) غير مؤهلون للزمالة.

Fellowship Grant

1) Airfare: Economy-class round trip airfare(Only offered to overseas awardees)

※ The valid date of the flight tickets cannot exceed the research period.

※ The airfare will be reimbursed based on the actual ticket price.

دعم الزمانة

1) كلفة تذكرة الطيران: تذكرة الطيران ذهابا وإيابا (فقط للمتقدم في الخارج)
※ لا يتجاوز تاريخ تذكرة الطيران فترة البحث.
※ تدفع كلفة تذكرة الطيران على أساس سعرها الحقيقي.

2) Monthly Stipend

(2) الدعم المالي الشهري

a) Senior Research Fellowship: 2,500,000won

b) Junior Research Fellowship: 2,000,000won

c) Pre-doctoral Fellowship: 1,500,000won

أ) زمالة كبار الباحثين: 2,500,000 وون كوري

ب) زمالة صغار الباحثين: 2,000,000 وون كوري

ج) زمالة مرشحي الدكتوراه: 1,500,000 وون كوري

※ Please note that we do not offer monthly stipend for research period less than 15 days and offer full monthly stipend for research period 15 or more days

※ يرجى ملاحظة أننا لا نقدم الدعم المالي الشهري لفترة البحث التي تقل من 15 يوما ونقدم الدعم المالي الشهري الكامل لفترة البحث التي تزيد عن 15 يوما.

3) Access to the facilities of AKS including the library

4) Up to 50% discount of AKS Guest House charges

3) استخدام تسهيلات مجمع الدراسات الكورية بما فيها المكتبة

4) تنزيل ما لا يزيد عن 50% من رسوم دار الضيافة في مجمع الدراسات الكورية.